



Quelle bonne odeur !

Author: Meera Hadap

Illustrator: Shreya Sen

Translator: Sak Untala

Level 1



Quelle bonne odeur !
D'où peut-elle bien provenir ?



Pas de là.

Ça, c'est la délicate
odeur des fleurs.



Pas de là non plus.
Ça, c'est la mauvaise odeur de la bouse de vache !



Pouah !
Et ça, c'est l'épouvantable odeur de mes chaussettes sales.



Mmh...
Ça, c'est la délicieuse odeur des beignets tout chauds !



Ah, cette odeur alléchante vient des beignets au sirop de ce nouveau marchand de confiseries.



Cher lecteur, sais-tu que l'intérieur de notre nez est tapissé de millions de cellules ?

Ces cellules nous permettent de sentir les choses.

Grâce à elles, nous savons si une odeur est bonne ou mauvaise.

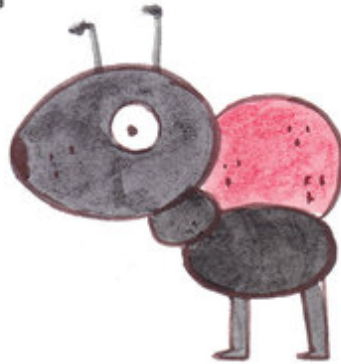
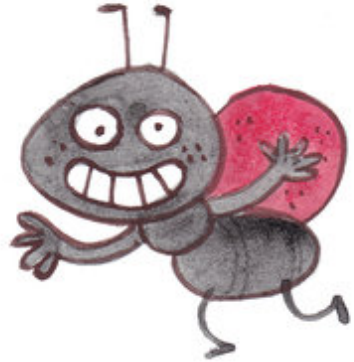
L'odeur nous permet de deviner quel goût auront les aliments.

L'odeur plus ou moins forte nous permet également de savoir si l'aliment est situé près ou loin de nous.



L'odorat est plus développé chez les animaux que chez les êtres humains.





Qu'est-ce qui permet aux fourmis de savoir qu'on a fait tomber des miettes de gâteaux par terre ?

Facile.

C'est leur odorat.



Sais-tu pourquoi nous prenons une grande inspiration lorsque nous passons devant un jardin plein de fleurs ?

Et pourquoi nous nous couvrons le nez lorsque nous passons devant un tas d'ordures ?

Parce que quelque chose nous dit de le faire.

Et ce quelque chose,
c'est notre formidable odorat.



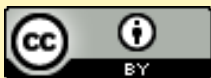
Story Attribution:

This story: Quelle bonne odeur ! is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Such a Sweet Smell!](#)', by [Meera Hadap](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[मीठी मीठी खुशबू](#)', by [Meera Hadap](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A Child smelling flowers next to a handpump](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A child reading outdoors](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A happy child amid flowers](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Child sitting near a smelly cow shed](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy in his room, disgusted by the smell of a pair of socks](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy wraps his arm around a plate of food in the kitchen](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Busy market scene](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl with a plant, and a boy with food](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy near smelly dustbin, another boy with mosquito](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Naughty ants, and a dog with flowers](#) by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Child taking in the fragrance of flowers](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Flowers and worm](#), by [Shreya Sen](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Quelle bonne odeur !

(French)

Par un bel après-midi, Appu se repose lorsqu'il sent tout à coup... il ne sait pas trop quoi. Il décide donc de trouver d'où provient cette odeur. Tu viens ? Cette petite histoire sur les odeurs se passe dans la charmante ville de Kolkata.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!